

# 半島走廊電氣化工程

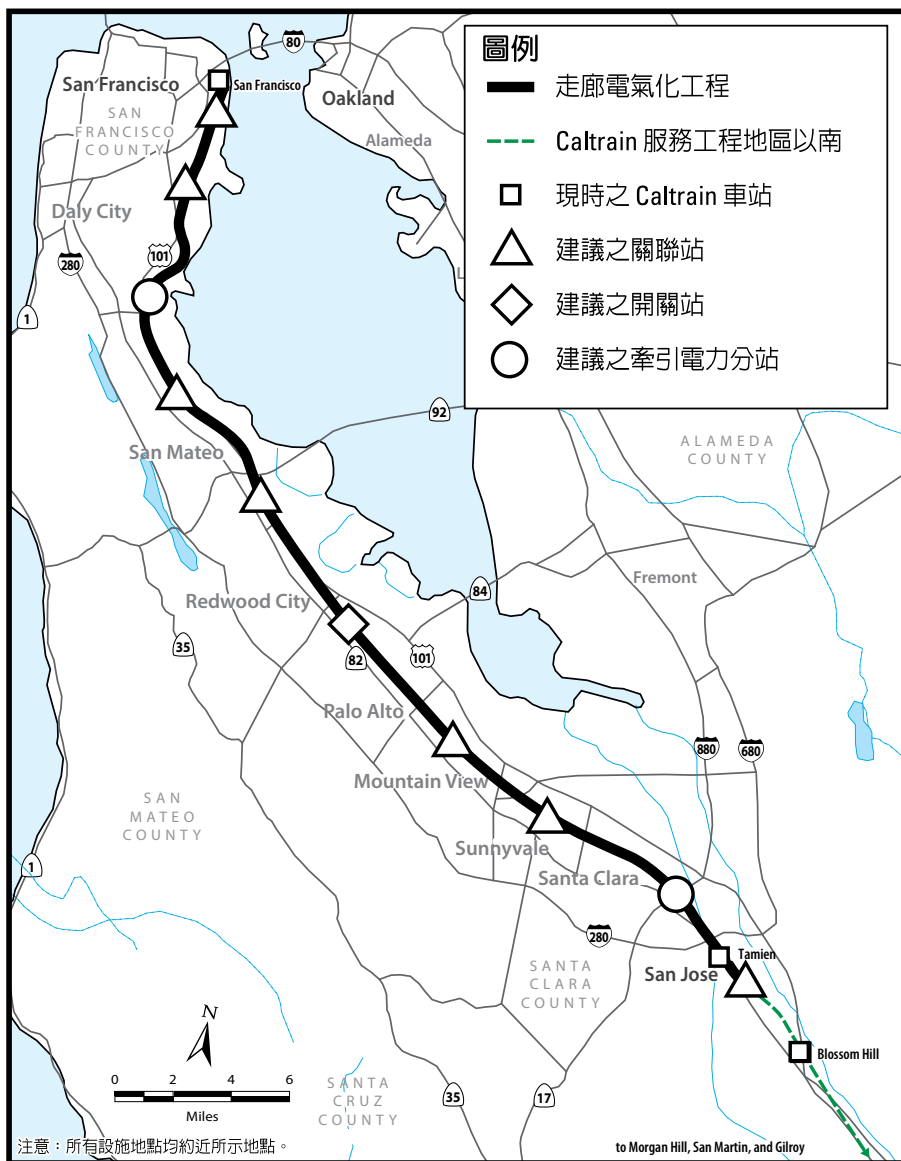
## 環境影響報告草本備覽和公共評論會議通告

半島走廊聯合電力委員會 (Caltrain) 已根據加州環境質素法 (CEQA)，就 Caltrain 的半島走廊電氣化工程 (PCEP) 發出環境影響報告草本 (DEIR)。建議之工程，包括將 Caltrain 從服務三藩市第四街和 King 街總站與聖荷西市 Tamien 站所用的柴油火車，改為電氣多單位 (EMU) 的火車。此類火車的運行車速為每小時七十九哩，將會匹配目前之最高速度。

到 2019 年，約有百分之七十五來往聖荷西和三藩市之火車將會電氣化，其餘的百分之二十五，將用柴油驅動。在 2019 年之後，用於來往三藩市和聖荷西之柴油火車，隨著時間之轉移，將在火車使用壽命期滿後由電氣火車取代。因為建議之工程只包括 Caltrain 從三藩市至 Tamien 站以南約二哩之通行權，Caltrain 的柴油火車將會繼續提供聖荷西 Diridon 站至 Gilroy 的服務。

建議之工程將需要安裝 130 至 140 單軌英哩的架空接觸網系統 (OCS)，供新型電動車輛分配電力使用。OCS 將從包括兩個分站、一個開關站和七個關聯站之牽引供電設備。

工程將減少地區交通擠塞、改善空氣質素、減少溫室氣體排放和火車噪音等方面，帶來整體之地區效益。工程同時會對美觀（清除樹木）、文化資源、水文（水平線增高）、噪音（施工和漸增），及局部化交通（在 2020 年和漸增）帶來重要影響。工程在減輕其他資源方面影響較少：空氣質素（施工）；生物資源；電磁干擾；地質，土壤和地震活動；水文和水的質素；危險和危險材料；土地使用和康樂；設施噪音（營運）；公共服務和公用事業（只限施工）；以及交通和運輸（施工運輸，行人設施，自行車設施）。一些擬建項目設施的地點，依據政府法第 65962.5 款，已包括入一份危險材料 / 污染地區名單內（Cortese 名單）。





# 半島走廊電氣化工程 環境影響報告草本公共評論會議

Caltrain 辦事處  
二樓大堂  
1250 San Carlos Ave.  
San Carlos

紅木城圖書館  
1044 Middlefield Rd.  
Redwood City

聖荷西  
總圖書館  
150 E San Fernando St.  
San Jose

加州大學三藩市分校米慎灣  
基因科技大樓 N114 室  
600 16<sup>th</sup> St  
San Francisco

2014 年三月十八日星期二  
下午六時至八時

2014 年四月二日星期三  
下午六時至八時

2014 年四月七日星期一  
下午六時至八時

2014 年四月九日星期三  
下午六時至八時

To request translators or other accommodations for the meetings,  
please call the number below at least three days before the meeting.

Para solicitar servicios de traducción u otros servicios adicionales en las reuniones públicas,  
por favor llame al teléfono indicado en esta notificación por lo menos tres días antes de la reunión.

要求在會議上提供翻譯或額外服務，請在會議前至少三天致電以下號碼。

Để xin có người thông dịch hoặc các thích nghi khác cho các buổi họp này,  
xin gọi số điện thoại dưới đây ít nhất là trước buổi họp ba ngày.

**(650) 622-7841      TTY: (650) 508-6448**

業主、住客、公共部門和所有對此工程感興趣的人士，歡迎評審 DEIR 的資料，並提供評論。我們將在 2014 年二月二十八日至四月二十九日的六十天評論期內，接受 DEIR 評論。評論可用以下方式提交：

出席一個公共評論會議和  
提交書面評論（日期和  
地點如下）。

電郵：electrification@caltrain.com，  
請在標題上標明“Peninsula  
Corridor Electrification Project”  
〔半島走廊電氣化工程〕

郵寄：Peninsula Corridor Joint Powers Board  
(Caltrain)  
Attn: Stacy Cocks, Senior Planner  
1250 San Carlos Ave.  
P.O. Box 3006  
San Carlos CA 94070-1306

整份 DEIR 可在 Caltrain 網頁、Caltrain 辦事處 (1250 San Carlos Avenue, San Carlos) 或在本地圖書館查閱。所有 DEIR 所述之文件，均可供公眾在 Caltrain 辦事處查閱。詳情包括在什麼地方可查閱 DEIR：

For more information, visit      Para información en Español, visite      Nếu biết thêm thông tin, xin viên

[www.caltrain.com/electrification](http://www.caltrain.com/electrification)

**(650) 622-7841 | TTY: (650) 508-6448**